

SHARP

HEIMKINO MIT DVD
HOME CINEMA AVEC DVD
HOME CINEMA CON DVD
HEMIOGRAF MED DVD

MODELL MODELO
MODÈLE MODELL
HT-M750H

DEUTSCH

FRANÇAIS

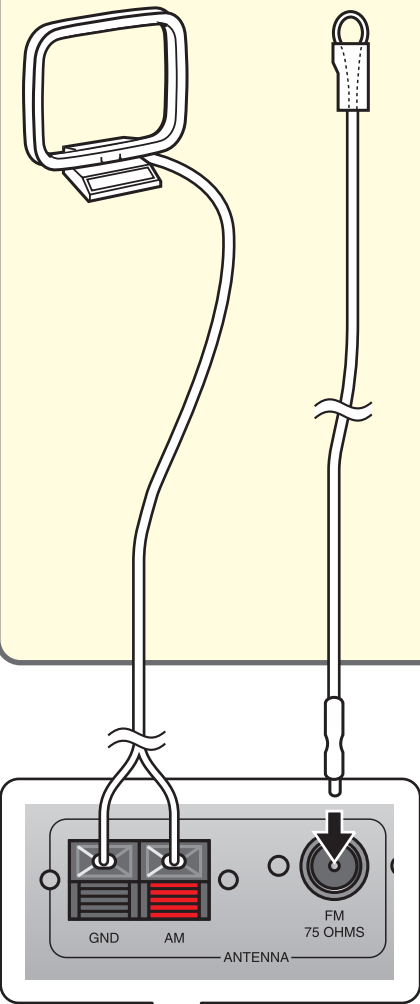
ESPAÑOL

SVENSKA

- Vor dem Anschließen die Netzstecker der einzelnen Geräte abziehen.
- Débrancher tous les équipements avant tout raccordement.
- Desenchufe todos los equipos antes de efectuar cualquier conexión.
- Koppla bort alla komponenter före anslutningar görs.

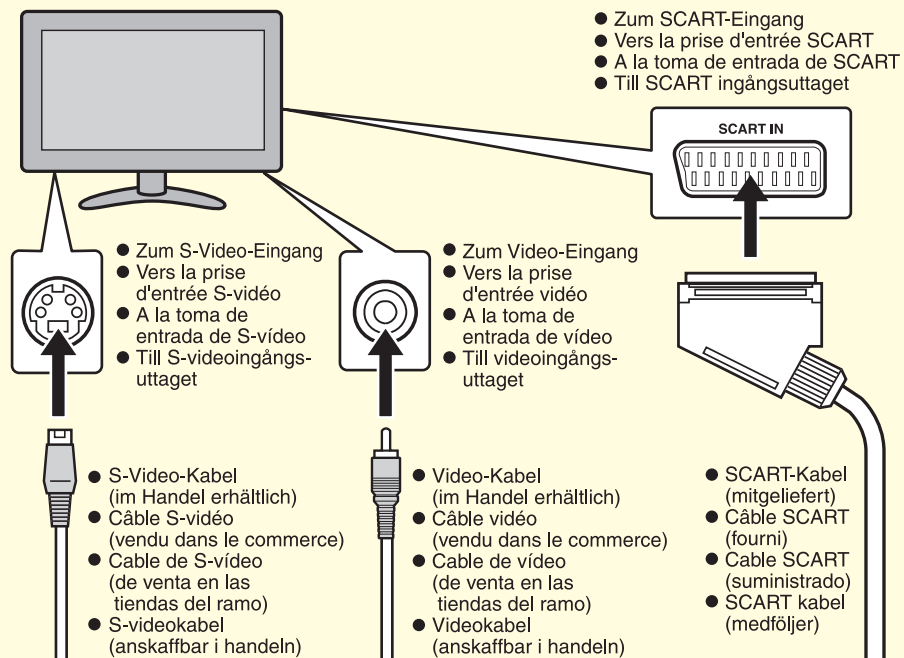
Anschluss der Antennen Raccordement des antennes Conexión de la antena Anslutning av antenn

- MW-Rahmenantenne
- Cadre-antenne PO
- Antena de cuadro de AM
- AM-ramantenn
- UKW-Antenne
- Antenne FM
- Antena de FM
- FM-antenn



Anschluss des Fernsehers Raccordement d'un téléviseur Conexión a un televisor TV anslutning

- Zum SCART-Eingang
- Vers la prise d'entrée SCART
- A la toma de entrada de SCART
- Till SCART ingångsuttaget



- (*) Mit einem SCART-, Video- oder S-Video-Kabel das Gerät an einen Fernseher anschließen.
- (*) Utiliser un câble SCART, vidéo ou S-video pour raccorder l'appareil au téléviseur.
- (*) Emplee un cable SCART, cable de vídeo o cable de S-video para conectar el aparato a un televisor.
- (*) Använd SCART kabel, videokabel eller S-videokabel för ansluta enheten till TV.

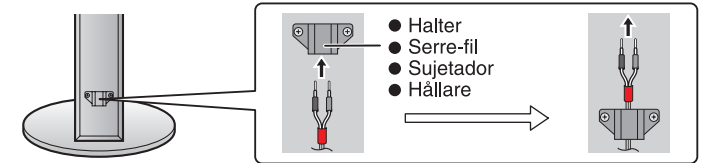
TINSA076SJZZ
05K N YT ①

Anschluss der Lautsprecher / Conexión de los altavoces Raccordement des enceintes / Anslutning av högtalare

Anschluss der Lautsprecherkabel / Conexión de los cables de altavoz Branchement des fils d'enceinte / Ansluta högtalartrådarna

- Um versehentlichen Kurzschluss zwischen ⊕ - und ⊖ -Klemme zu verhindern, die Lautsprecherkabel zuerst an die Lautsprecher und dann an das Gerät anschließen.
- Raccorder les fils aux enceintes et puis sur l'appareil. Cela supprime le court-circuit entre les bornes ⊕ et ⊖.
- Conecte primero los cables de altavoz a los altavoces, y luego al aparato. De este modo se evitarán cortocircuitos entre los terminales ⊕ y ⊖.
- Anslut högtalartråden först till högtalarna och sedan till enheten för förhindra tillfällig kortslutning mellan ⊕ och ⊖ kontakterna.

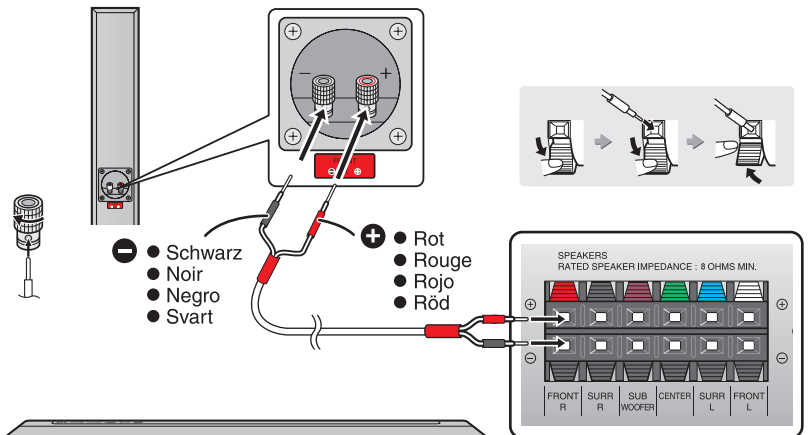
1 Die Lautsprecherkabel durch den Halter führen.
Faire passer les fils d'enceinte par le serre-fil.
Pase los cables por el sujetador.
Dra högtalartrådarna genom hållaren.



- Halter
- Serre-fil
- Sujetador
- Hållare

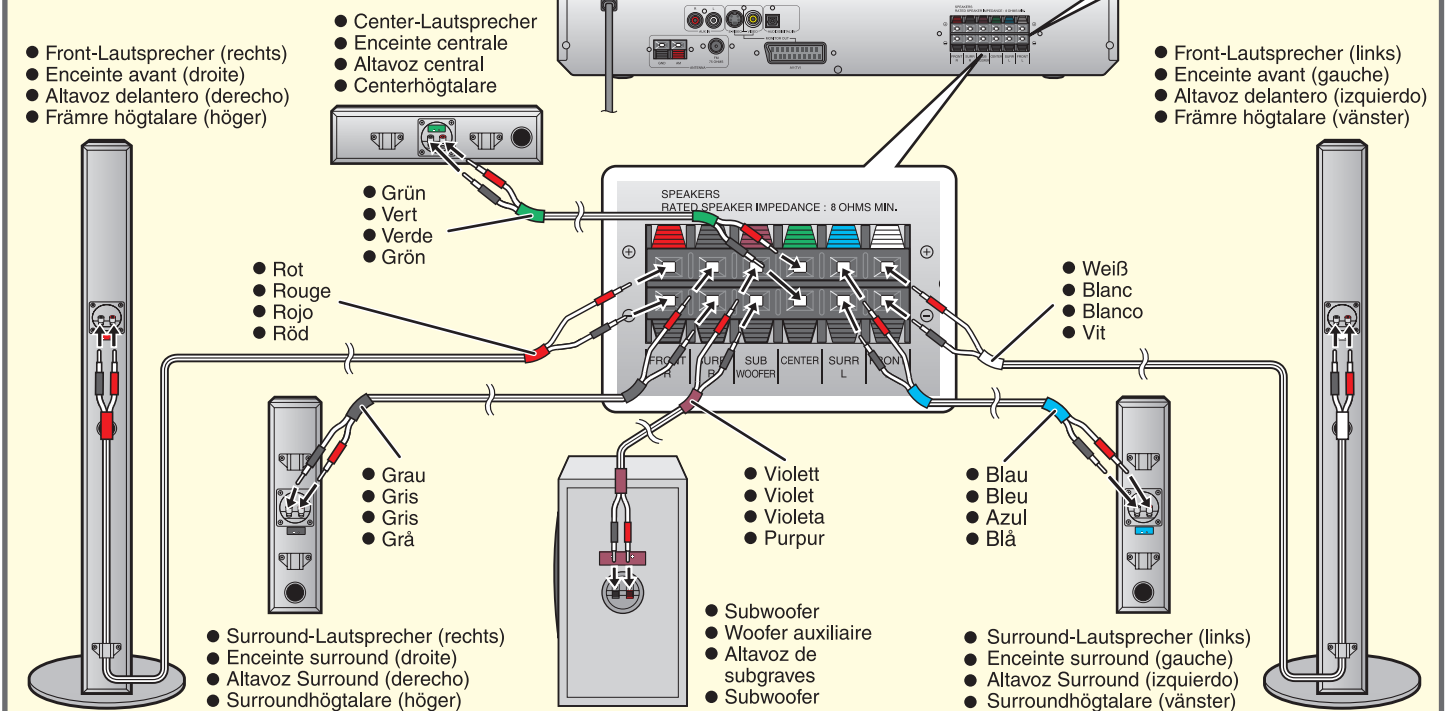
2 Die Kabel an die Lautsprecher anschließen.
Raccorder les fils aux enceintes.
Conecte los cables a los altavoces.
Anslut trådarna till högtalarna.

- 1 Die Schrauben lösen.
Desserrer les vis.
Afloje los tornillos.
Lossa skruvarna.
- 2 Die Kabel einführen und die Schrauben anziehen.
Introduire les fils et resserrer les vis.
Inserte los cables y apriete los tornillos.
Stick in trådarna och spänn fast skruvarna.



- Schwarz
- Noir
- Negro
- Svart
- Rot
- Rouge
- Rojo
- Röd

3 Das andere Ende an das Hauptgerät anschließen.
Raccorder les fils à l'appareil principal.
Conecte el otro extremo a la unidad principal.
Anslut den andra ändan till huvudenheten.



- Front-Lautsprecher (rechts)
- Enceinte avant (droite)
- Altavoz delantero (derecho)
- Främre högtalare (höger)

- Center-Lautsprecher
- Enceinte centrale
- Altavoz central
- Centerhögtalare

- Front-Lautsprecher (links)
- Enceinte avant (gauche)
- Altavoz delantero (izquierdo)
- Främre högtalare (vänster)

- Rot
- Rouge
- Rojo
- Röd

- Grün
- Vert
- Verde
- Grön

- Weiß
- Blanc
- Blanco
- Vit

- Grau
- Gris
- Gris
- Grå

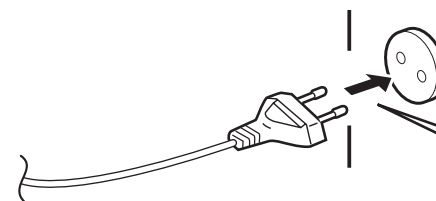
- Violett
- Violet
- Violeta
- Purpur

- Blau
- Bleu
- Azul
- Blå

- Surround-Lautsprecher (rechts)
- Enceinte surround (droite)
- Altavoz Surround (derecho)
- Surroundhögtalare (höger)

- Subwoofer
- Woofer auxiliaire
- Altavoz de subgraves
- Subwoofer

- Surround-Lautsprecher (links)
- Enceinte surround (gauche)
- Altavoz Surround (izquierdo)
- Surroundhögtalare (vänster)



- Wandsteckdose (Wechselspannung 230 V, 50 Hz)
- Prise murale (230 V CA, 50 Hz)
- Toma de corriente (230 V de CA, 50 Hz)
- Väggtutt (Nät 230 V, 50 Hz)

Netz kabel zuletzt anschließen!

Nachdem Sie prüfen, ob sämtliche Anschlüsse richtig gemacht worden sind, das Netz kabel dieses Geräts an die Wandsteckdose anschließen.

Effectuer à la fin

Après avoir vérifié tous les raccordements, brancher l'appareil sur secteur.

Hágalo al final.

Después de haber comprobado que todas las conexiones se han hecho correctamente, enchufe el cable de alimentación de CA de este aparato a la toma de corriente.

Gör detta sist!

Efter kontroll att alla anslutningar har gjorts riktigt, stick in nätkabeln i nätuttaget.

SHARP

HOME CINEMA CON DVD
THUIS-BIOSCOOP MET DVD
CINEMA DOMÉSTICO COM DVD
HOME CINEMA WITH DVD

MODELLO MODELO
MODEL MODEL
HT-M750H

ITALIANO

NEDERLANDS

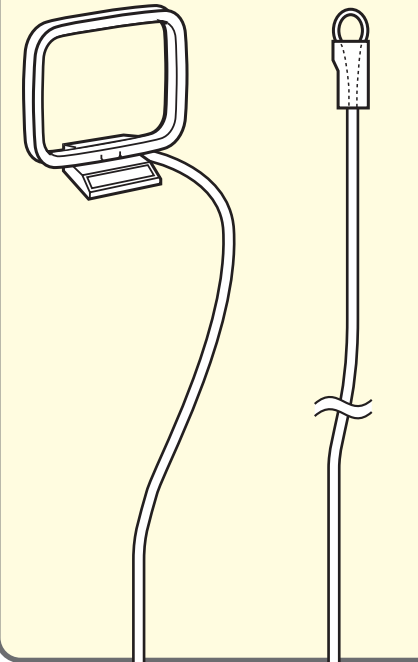
PORTUGUÊS

ENGLISH

- Disinserire dalle prese di corrente tutte le apparecchiature prima di eseguire ogni collegamento.
- Ontkoppel alle apparatuur alvorens verbindingen te maken.
- Desconecte todo o equipamento antes de realizar quaisquer conexões.
- Unplug all equipment before making any connections.

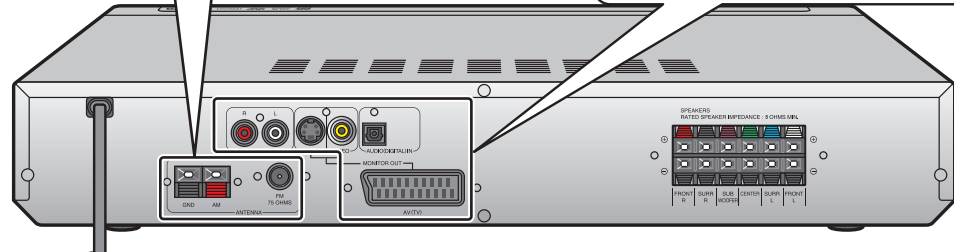
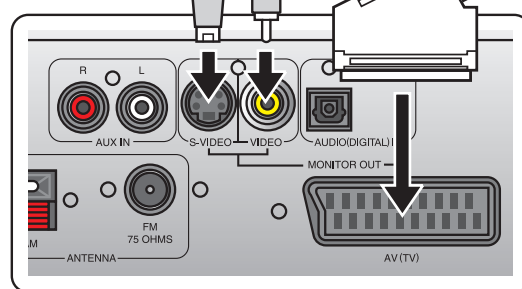
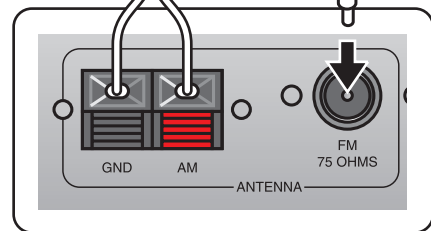
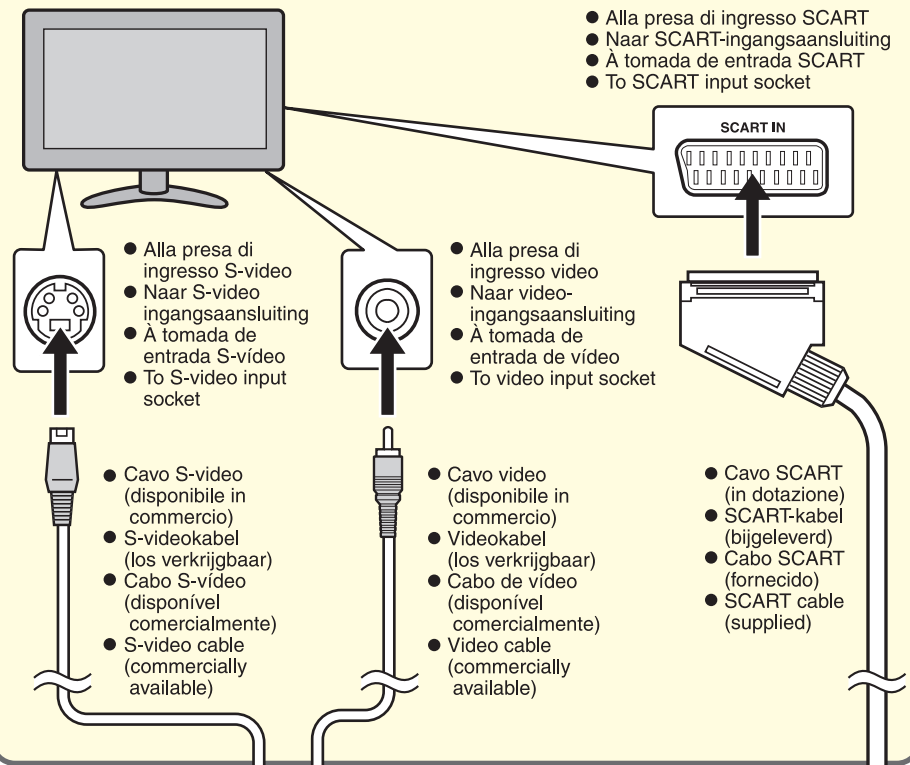
Collegamento dell'antenna Aansluiten van de antennes Conexão de antena Aerial connection

- Antenna AM a telaio
- AM-ringantenne
- Antena espiral AM
- AM loop aerial
- Antenna FM
- FM-antenne
- Antena FM
- FM aerial



Collegamento con il televisore TV aansluiten Conexão do televisor TV connection

- Alla presa di ingresso SCART
- Naar SCART-ingangsaansluiting
- A tomada de entrada SCART
- To SCART input socket



(*) Utilizzare un cavo SCART, un cavo video o un cavo S-video per collegare l'apparecchio a un televisore.

(*) Verbind het toestel middels een SCART-kabel, videokabel of S-videokabel met een TV.

(*) Utilize u SCART, cabo de vídeo ou cabo S-vídeo para conectar a unidade ao televisor.

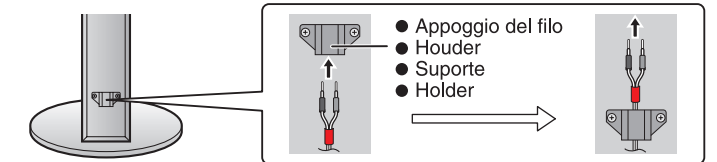
(*) Use a SCART cable, video cable or S-video cable to connect the unit to a TV.

Collegamento dei diffusori / Conexão dos altifalantes Aansluiten van de luidsprekers / Speaker connection

Collegamento dei fili del diffusore / Conexão dos fios de altifalante Aansluiten van luidsprekerdraden / Connecting speaker wires

- Collegare dapprima i fili ai diffusori e poi all'apparecchio. Questo previene il cortocircuito tra i terminali ⊕ e ⊖.
- Sluit de luidsprekerdraden eerst op de luidsprekers aan en daarna pas op het toestel zelf. Dit voorkomt kortsluiting tussen de ⊕ en ⊖ aansluitingen.
- Para evitar curtos-circuitos acidentais entre os terminais ⊕ e ⊖, conecte primeiramente os fios aos altifalantes e depois à unidade.
- To prevent accidental short circuits between ⊕ and ⊖ terminals, connect the speaker wires to the speakers first and then to the unit.

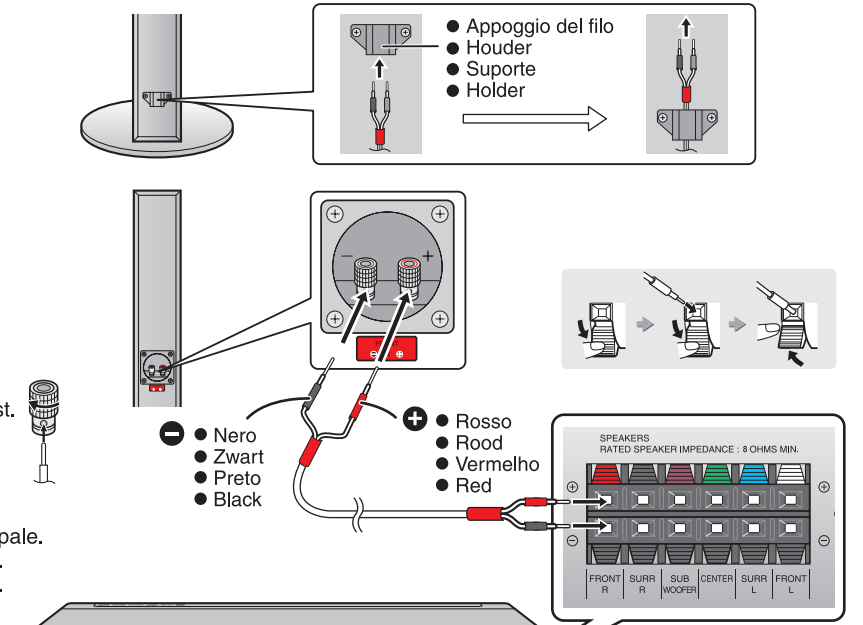
1 Fare passare i cavi attraverso l'appoggio.
Leid de luidsprekerdraden door de houder.
Passe os fios de altifalante através do suporte.
Route the speaker wires through the holder.



2 Collegare i fili ai diffusori.
Verbind de draden met de luidsprekers.
Conecte os fios aos altifalantes.
Connect the wires to the speakers.

1 Allentare le viti.
Los de schroeven.
Afrouxe os parafusos.
Loosen the screws.

2 Inserire i fili e stringere le viti.
Steek de draden in en draai de schroeven vast.
Insira os fios e aperte os parafusos.
Insert the wires and tighten the screws.

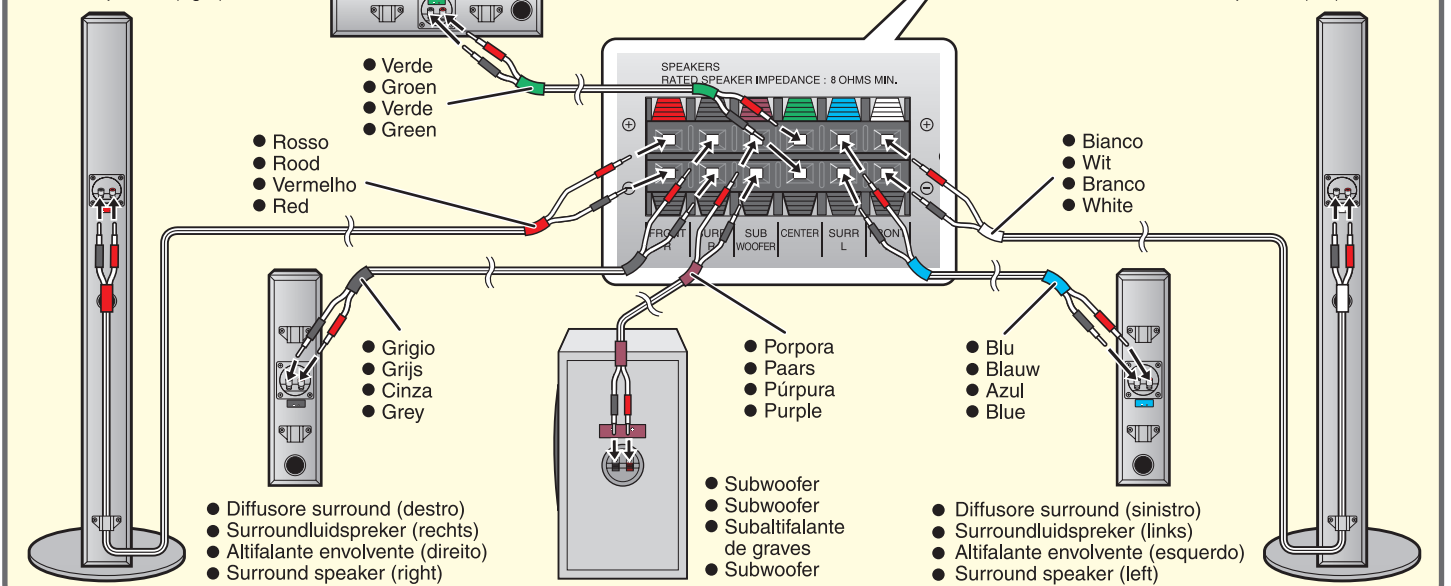


3 Collegare le altre estremità all'apparecchio principale.
Verbind het andere uiteinde met het hoofdtoestel.
Conecte a outra extremidade à unidade principal.
Connect the other end to the main unit.

- Diffusore anteriore (destra)
- Voorluidspreker (rechts)
- Altifalante frontal (direito)
- Front speaker (right)

- Diffusore centrale
- Midden-luidspreker
- Altifalante central
- Centre speaker

- Diffusore anteriore (sinistra)
- Voorluidspreker (links)
- Altifalante frontal (esquerdo)
- Front speaker (left)



Farlo per ultimo!

Dopo avere controllato che tutti i collegamenti sono stati eseguiti correttamente, inserire il cavo di alimentazione c.a. di questo apparecchio nella presa a muro.

Als laatste!

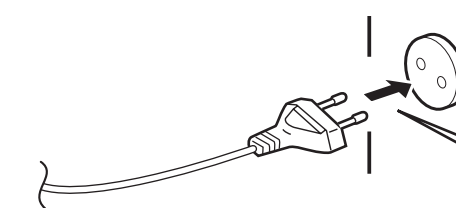
Controleer dat alle verbindingen juist zijn gemaakt en steek dan pas de stekker van het netsnoer van dit toestel in een stopcontact.

E, finalmente!

Após confirmar que todas as conexões estão correctas, conecte o cabo de alimentação de corrente alternada desta unidade à tomada de parede.

Do it last!

After checking all the connections have been made correctly, plug the AC power lead of this unit into the wall socket.



- Presa a muro (230 Vc.a., 50 Hz)
- Stopcontact (wisselstroom 230 V, 50 Hz)
- Tomada de parede (230 V, c.a., 50 Hz)
- Wall socket (AC 230 V, 50 Hz)